



16-23 March
3月16 - 23日

Australian Writers' Week
澳大利亚文学周

2013

contents 目录

Event Partner 活动合作伙伴

COPYRIGHT AGENCY
**CULTURAL
FUND**

Event Supporters 活动支持单位

the walkley
foundation
an alliance initiative

east
东隅 BEIJING

THE BOOKWORM
LITERARY
FESTIVAL
老书虫文学节

Australian Government

Australia Council
for the Arts

首都图书馆
Capital Library of China

JULY 2013
JULY 2013

Australian Government
Department of Foreign Affairs and Trade

This event is organised by the Australian Embassy Beijing
此活动由北京澳大利亚使馆组织举办

Cover illustrations from: Ambelin Kwaymullina's *Crow and the Waterhole*, Fremantle Press



2	Ambassador's Welcome 大使致辞
4	Foreword 前言
6	Acknowledgments 鸣谢
7	Our Authors 我们的作者
23	Public Events 公共活动
32	<i>Hello From Australia!</i> 来自澳大利亚的问候

My Superhero, Chris Own and Moira Court, Fremantle Press



Since its establishment in 2008, Australian Writers' Week has expanded every year and is an important annual event in the Embassy's program of bilateral cultural exchange and collaboration. Now in its sixth year, Writers' Week in China has become an institution, drawing together book lovers across China in appreciation of the best of Australian literature.

Since 2008 the Embassy has welcomed over 30 fine Australian authors to China, many for the first time, to share their stories and experiences with local audiences.

This year, I'm delighted that our Writers' Week will feature the best of Australian children's literature. Australian authors and illustrators have long excelled in this genre, and we look forward to bringing their wonderful and imaginative stories and pictures to Chinese children and families.

A diverse range of events is planned, in Beijing, Shanghai, Chengdu, Guangzhou and Tianjin, at bookshops, festivals, schools, universities and libraries. This year's Writers' Week also includes *Hello from Australia!*, an exhibition of illustrations and an activities program in partnership with the Capital Library Beijing.

Once again, the Embassy will host the Australia-China Publishing Forum during Australian Writers' Week too, and I extend a warm welcome to the Australian and Chinese publishers who will gather at this important industry event.

Major cultural events are not possible without major support. I sincerely acknowledge our Australian Writers' Week foundation sponsor, Copyright Agency Limited for their generous support; our returning author sponsor Walkley Foundation. I'm also delighted to acknowledge EAST Hotel Beijing, which joins Writers' Week this year as our accommodation partner.

I thank all of our sponsors, our event partners, and of course our guest authors and publishers for their dedication and commitment to the continued literary and cultural exchange that is the goal of Australian Writers' Week in China.

L: *Ruby Red Shoes*, Kate Knapp, HarperCollins Publishers
R: *Today We Have No Plans*, Jane Godwin and Anna Walker, Penguin Group

自2008首次举办以来，澳大利亚文学周不断地发展，成为了澳大利亚使馆双边文化交流与合作的重要年度活动之一。今年是澳大利亚文学周的第六个年头，这个活动已经变成一个平台，吸引着中国各地的图书爱好者共同欣赏澳大利亚最优秀的文学作品。

2008年以来，澳大利亚使馆已经邀请了30余位澳大利亚作家来到中国，其中很多是第一次来到中国。在这里他们与读者们快乐地分享他们的故事和经验。

我很高兴今年我们的文学周将带来澳大利亚最优秀的儿童文学。澳大利亚作家和插画家在这一领域享有长期声誉。我们期待将他们精彩而充满想象力的故事和绘画带给中国的儿童和家庭。

文学周期间将在北京、上海、成都、广州以及天津的书店、节日、学校、大学和图书馆举行一系列活动。今年的文学周上还将推出一个插画展览《来自澳大利亚的问候》以及与中国首都图书馆共同举办的多种活动。

澳大利亚使馆还将在文学周期间再次主办澳中出版论坛。我向将来参加这个重要行业论坛的澳中出版商们表示热烈欢迎。

如此重大的活动离不开合作伙伴的大力支持。我衷心感谢澳大利亚文学周主要赞助商澳大利亚版权代理公司，再次提供赞助的沃克利基金。我还要感谢今年成为我们住宿合作伙伴的北京东隅酒店。

我感谢所有的赞助商和合作伙伴，当然还有我们的应邀作家和出版商，感谢他们为持续的文学与文化交流这一澳大利亚文学周的目标所作出的努力与贡献。



Frances Adamson 孙芳安
Australian Ambassador to China
澳大利亚驻华大使



Copyright Agency's Cultural Fund is delighted to support Australian Writers' Week in Beijing for a sixth year. Recently, Australia and China celebrated the 40th anniversary of the establishment of diplomatic relations. This was an important milestone, and of particular relevance to Australia which has a vibrant local Chinese community which has played an important role in helping to shape contemporary Australia – multi-cultural and increasingly embracing our location in Asia.

Public discussion of the ties between China and Australia is often dominated by news of mining enterprise and the prosperity that it brings to both nations. Cultural exchange through storytelling may not excite the same headlines or heady economic returns, but these activities are the ones that deepen our understanding of each other and our respective histories, and leave lasting imprints on our communities. With the development of an increasingly literate, connected global community, the ability to share our stories across borders is more real than ever, and the economic contributions of those who create works of the mind greater than ever and growing.

Copyright Agency, through its Cultural Fund, has made a concerted effort to bring our members and their works to China as a country in our region of great importance. Along with Australian Writers' Week in Beijing, we are very pleased to provide support to a variety of other initiatives, including to the Australian children's publishing sector through Books Illustrated to bring some of the best Australian children's books and authors to China; and through support of Red Gate Gallery and the Australian Chinese gallery, 4A, to showcase some of the best Australian contemporary and Indigenous art in China.

Our dialogue with China extends beyond Cultural Fund activities to ongoing communication about collective management of copyright and its role in the creative industries. In December last year Copyright Agency welcomed a seven person Chinese delegation headed by Ms Duan Yuping, Deputy Director-General of the National Copyright Administration of China. Another key delegate was Mr Zhang Hongbo, Director General of CWWCS, our sister collective copyright management organisation in China which is in the process of becoming operational. This visit provided the opportunity for Copyright Agency to share our expertise and experience gathered over more than three decades in running collective copyright licensing and to demonstrate that a comparable statutory scheme for collective management of literary and visual arts works can be run in China to benefit both creators and consumers of content.

The Copyright Agency Cultural Fund supports many activities, including those that assist in developing trade in Australian visual arts and publishing. We wish the 2013 Australian Writers' Week every success.

澳大利亚版权代理有限公司非常高兴第六次为在北京举办的澳大利亚文学周提供支持。澳大利亚和中国刚刚为庆祝建交40周年举办了各种活动。这是两国关系中一个重要的里程碑，对澳大利亚这样一个拥有活跃的中国社区的国家来讲尤为重要。我们的中国社区在当代澳大利亚多元文化的形成过程以及更多地利用我们在亚洲的地理位置优势中起到了重要作用。

在谈及澳中关系时，矿业企业及其带给两国的财富通常占据主导地位。文化交流往往无法成为热门话题或是带给我们令人兴奋的经济回报。而恰恰是这些文化交流活动令我们加深了相互之间以及对彼此历史的了解，在两国社会中留下不可磨灭的印迹。随着全球联系的愈发紧密以及人们文化修养的日益提高，跨国间分享作品的能力比以往任何时候都更加真实。这些作品的创作者带来的经济贡献也比以往任何时候都要大并且还在不断增加。

澳大利亚版权代理有限公司通过其文化基金的努力，将我们的成员和他们的作品介绍给中国这个本地区极为重要的国家。除了在北京举办的澳大利亚文学周以外，我们还非常高兴地对一系列其他活动提供支持，其中包括通过图画书出版公司（Books Illustrated）对澳大利亚儿童出版业提供支持，使其能够将澳大利亚最好的儿童图书和作家引进中国；对红门画廊和澳大利亚的4A中国画廊提供支持，在中国展出一些最棒的澳大利亚当代和土著艺术作品。

除了文化基金支持的活动外，我们与中国的联系还包括针对联合版权管理及其在创新产业中的作用而进行的不断交流。去年12月，澳大利亚版权代理有限公司接待了由国家版权局副巡视员段玉萍女士率领的7人代表团。中国文字著作权协会总干事张洪波是代表团中另一位重要成员。该协会是澳大利亚版权代理有限公司在中国联合版权管理方面的姐妹单位。双方的合作管理事宜正在启动过程中。这次访问为澳大利亚版权代理有限公司提供了机会分享我们在过去30多年里积累的联合著作权许可方面的专长和经验，以及展示在中国建立文字和视觉艺术作品的联合管理方面的类似法令计划能够让创作者和消费者共同受益。

澳大利亚版权代理有限公司文化基金为许多活动提供支持，其中包括那些帮助澳大利亚视觉艺术和出版业发展业务的项目。祝2013年澳大利亚文学周取得圆满成功！



Jim Alexander

CEO 首席执行官

Copyright Agency
澳大利亚版权代理有限公司

Event Partner 活动合作伙伴

Copyright Agency Limited | 澳大利亚版权代理有限公司

Coordinator 负责人

Nikki Anderson

Partner organisations 合作机构

Beijing Capital Library | 首都图书馆

The Bookworm International Literary Festival | 书虫咖啡 国际文学节

Shanghai International Literary Festival | 上海国际图书节

Hong Kong International Literary Festival | 香港国际图书节

Beijing Foreign Studies University | 北京外国语大学

Tsinghua University | 清华大学

Peking University | 北京大学

Renmin University | 人民大学

Xihua University | 西华大学

Stuart Beaton and staff at Tianjin University | 天津大学

Australian Consulate General, Shanghai | 澳大利亚驻上海总领事馆

Australian Consulate General, Guangzhou | 澳大利亚驻广州总领事馆

The Walkley Foundation | 沃克利基金会

JUE Music + Art 2013 | 觉音乐+艺术

Australia Council for the Arts | 澳大利亚艺术理事会

EAST Hotel Beijing | 北京东隅酒店

Cathay Future, Tianjin

Tianjin Library, Tianjin

Weldon Global Consulting | 伟力环球咨询公司

China Writers' Association | 中国作家协会

Jackie Huang, Andrew Nurnberg Associates | 黄家坤, 安德鲁·纳伯格联合国际有限公司

Jo Lusby and staff at Penguin China | Jo Lusby及其职员, 企鹅出版集团

Books Illustrated

ShaSha, Designer, Beijing | 设计师莎莎

Mathew Alderson, Harris Moure

Alice Xin Liu, Pathlight magazine

Acknowledgments

鸣谢



Our Authors
我们的作者



George
Megalogenis

乔治·麦格龙吉尼斯

George Megalogenis is an author, commentator and journalist, and recipient of the 2003 Melbourne Press Club Quill award for Best Columnist. He has 27 years' experience in the media, including over a decade in Australia's federal parliamentary press gallery. He is a regular panellist on ABC TV's The Insiders. He is the author of *Faultlines*, *The Longest Decade* and *Quarterly Essay 40: Trivial Pursuit – Leadership and the End of the Reform Era*. His latest book, *The Australian Moment* won the 2012 Walkley Foundation Non Fiction Book Award.

乔治·麦格龙吉尼斯是一位作家、评论家兼记者，并被评为2003墨尔本记者俱乐部鹅毛笔奖的最佳专栏作家。他有27年的媒体经验，曾在澳大利亚联邦议会媒体团工作十余年。他是ABC电视台《知情人士》节目的长期嘉宾。他的著作有《断层》、《最长的十年》和《季度文章40：琐碎的追求——领导力和改革时代的结束》。他的最新著作《澳大利亚时刻》获得了2012沃克利基金非小说奖。

George Megalogenis's trip to China is supported by the Walkley Foundation.

乔治·麦格龙吉尼斯的中国之行得到了沃克利基金的大力支持。

'Australia's best explainer
... A brilliant read'
Annabel Crabb

'Likely to become the
essential short work
on modern Australia'
Don Watson

THE AUSTRALIAN MOMENT

HOW
WE WERE
MADE FOR
THESE
TIMES



GEORGE MEGALOGENIS

REVISED AND UPDATED EDITION



The
Longest
Decade
GEORGE MEGALOGENIS

'This remarkable ... a reading pleasure'
- Ross Tupper, *Herald Australia*

QUARTERLY
ESSAY

TRIVIAL
PURSUIT
LEADERSHIP AND THE END
OF THE REFORM ERA
George
Megalogenis

Correspondence
- Vanessa Smart, Gareth Evans, Bruce Grant, Michael Wexley,
Lyric Hughes-Mo, Robert D. Kaplan, Harry Gellman, David
Bren, Hugh White

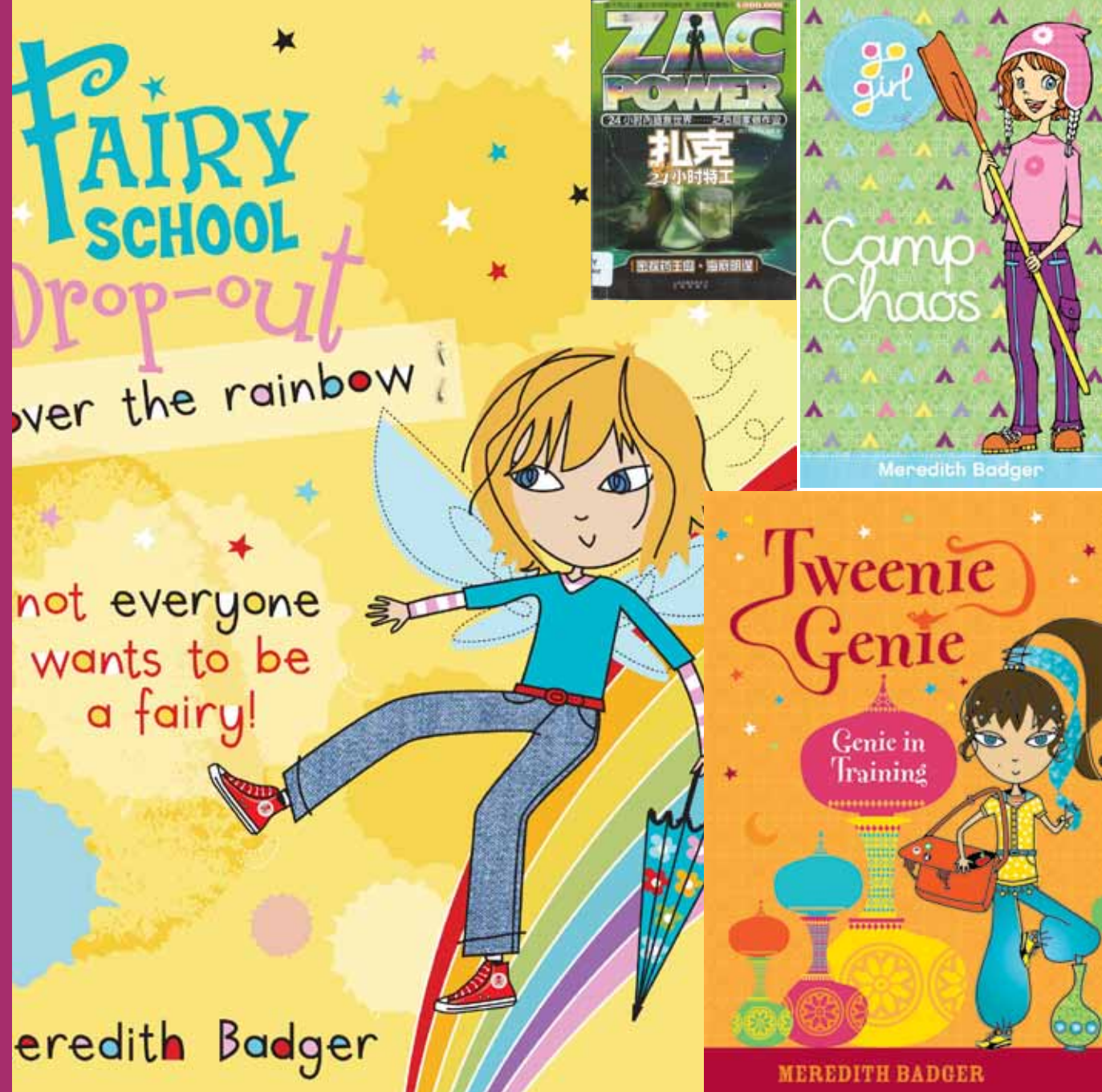
Meredith Badger

梅瑞蒂斯·巴吉



Meredith Badger spent several years working in children's TV animation before publishing her first book in 2005 for a brand new middle-fiction series for girls, *Go Girl!*. Meredith quickly became one of the main contributing authors for this series and its spin-off titles, which have since gone on to sell a staggering 2 million copies to date across Australia and New Zealand and obtained publishing rights across the world. During this time Meredith also penned a handful of titles within the phenomenally successful *Zac Power* series, wrote the *Fairy School Drop-out* and *Tweenie Genie* trilogies and dabbled in picture books. In 2011 Meredith published her first YA novel, *Shift*, under the pseudonym Em Bailey. A psychological thriller, *Shift*, was a CBCA Notable book for Older Readers in 2012, won the 2012 kids-nominated INKY award and has also been shortlisted in the YA categories for the Aurealis and Australian Book Industry Awards.

梅瑞蒂斯·巴吉曾从事儿童电视动画多年。2005年她为一套全新的青少年女生小说《加油，女孩！》出版了自己的第一本书。之后，梅瑞蒂斯迅速成为这一系列小说及其附属作品的主要作家。该系列小说此后风靡澳大利亚和新西兰，至今销售了200万册，并取得了全球出版版权。在此期间梅瑞蒂斯还为惊人畅销的《扎克24小时特工》系列创作了多个故事，写作了《仙女学校的辍学生》和《小妖怪》三部曲，还尝试了图画书创作。2011年梅瑞蒂斯以笔名艾姆·巴雷出版了她的第一本少年长篇小说心理惊悚故事《转变》。该书获得了2012年澳大利亚童书理事会大龄儿童推荐图书奖以及2012儿童提名的澳大利亚金墨水奖，并入围少年类奥瑞丽丝奖和澳大利亚书业奖。



Ambelin Kwaymullina

艾姆波琳·科维姆林娜



Ambelin Kwaymullina loves reading sci-fi/fantasy books, and with the publication of *The Interrogation of Ashala Wolf* she has fulfilled an ambition held since she was six years old: wanting to write a novel. She comes from the Palyku people of the Pilbara region of Western Australia. When not writing or reading she teaches law, illustrates picture books, and hangs out with her dogs. She has previously written and illustrated a number of picture books, both alone and with other members of her family. Four of Ambelin's Dreamtime picture books were published in Chinese by 21st Century Publishing house in January 2013.

艾姆波琳·科维姆林娜热爱阅读科幻/幻想类书籍。随着第一本书《艾诗拉狼的审问》的出版，她实现了自六岁起就怀揣的一个梦想——写一部长篇小说。她来自西澳大利亚皮尔巴拉地区的帕利库族群。写作和阅读之外，她还教授法律，为绘本创作插画，还有和她的狗闲逛。此前她或单独或与家人一道，写作并绘制了多个绘本。2013年1月二十一世纪出版社就出版了艾姆波琳的四本创始绘本的中文版本。

两颗心的食蚊兽

【澳】艾姆琳·科维姆林娜 著
李国刚 译



二十一世纪出版社

Crow and The Waterhole



AMBELIN KWAYMULLINA

THE INTERROGATION OF ASHALA WOLF

THE
TRIBE

AMBELIN
KWAYMULLINA

毛毛虫和蝴蝶

【澳】艾姆琳·科维姆林娜 著
李国刚 译



蛙嘴夜鹰寻家记

【澳】艾姆琳·科维姆林娜 著
李国刚 译

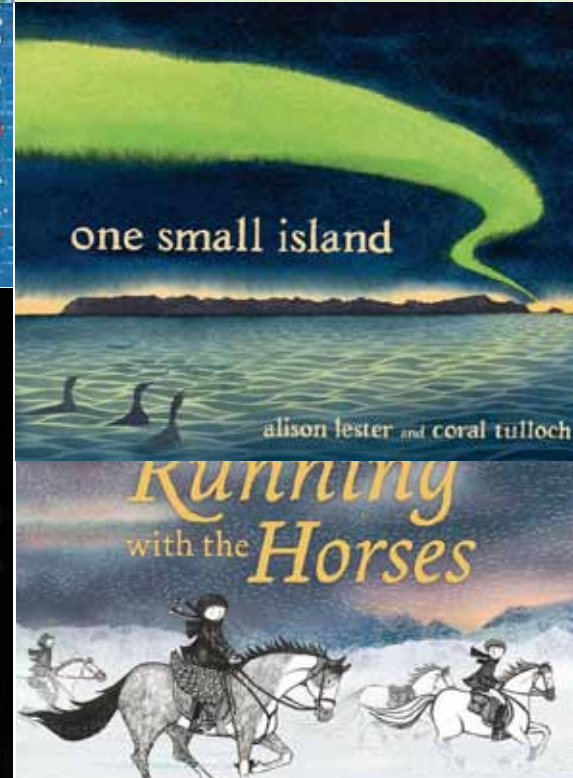
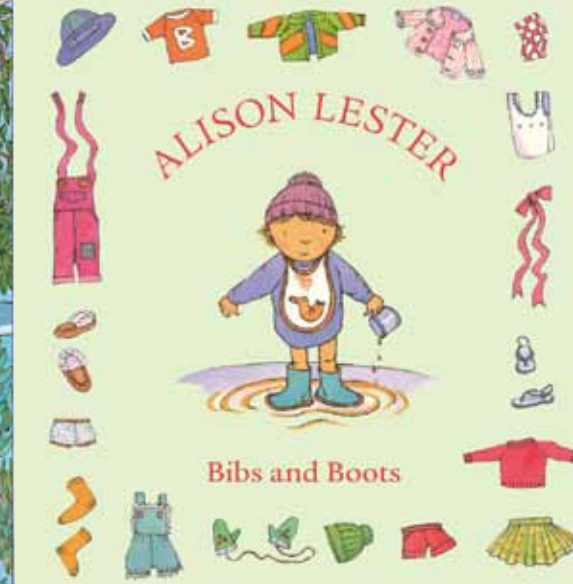
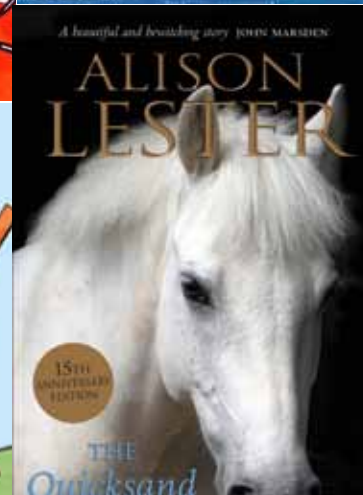
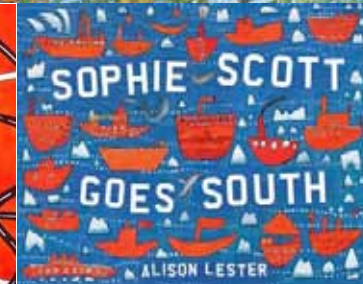
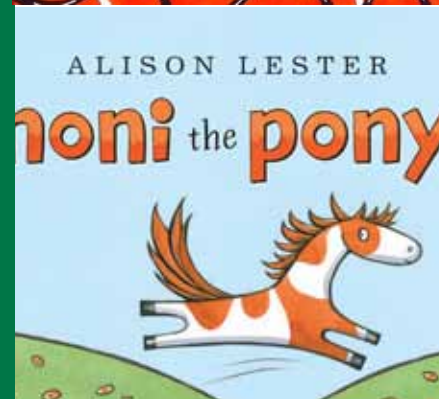
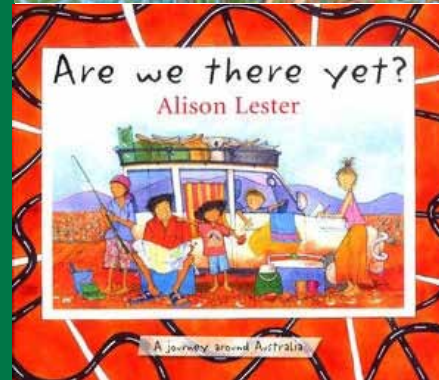
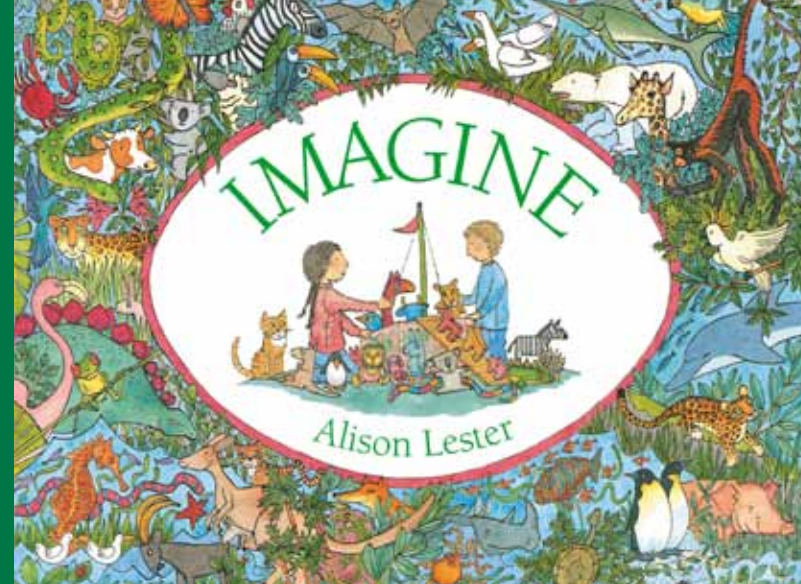
Alison Lester

艾丽森·莱斯特



Alison Lester is a popular, best-selling and award-winning writer and illustrator and currently joint Australian Children's Laureate. Over a thirty-year career she has produced such classics as *Magic Beach* and *Imagine*, winning multiple CBCA awards and nominations and gaining a shortlisting for *Running with the Horses* for the 2010 Prime Minister's Literary Awards. Her picture books mix imaginary worlds with everyday life, encouraging children to believe in themselves and celebrate the differences that make them special. Alison is involved in many community art projects and spends part of every year travelling to remote Indigenous communities, using her books to help children and adults write and draw about their own lives. A number of Alison's books including the around-Australia travelogue *Are We There Yet?* are available in Chinese.

艾丽森·莱斯特是一个非常受欢迎的畅销作家兼插画家，曾获得过许多奖项，目前是澳大利亚儿童桂冠作家之一。在33年的职业生涯里，她创作了许多经典作品，如《魔法海滩》和《想象》，曾获得众多澳大利亚童书理事会奖和提名，并以《与马赛跑》入围了2010年总理文学奖。她的绘本融合了想象世界和现实生活，鼓励儿童相信自己，为使自己与众不同的特点感到骄傲。艾丽森参与了许多社区艺术项目，并每年都抽出一段时间前往土著居住区，用她的书来帮助儿童和成年人书写和描绘他们自己的生活。艾丽森的多本图书，包括环澳大利亚旅行志《我们到达那里了吗？》都有中文译本。



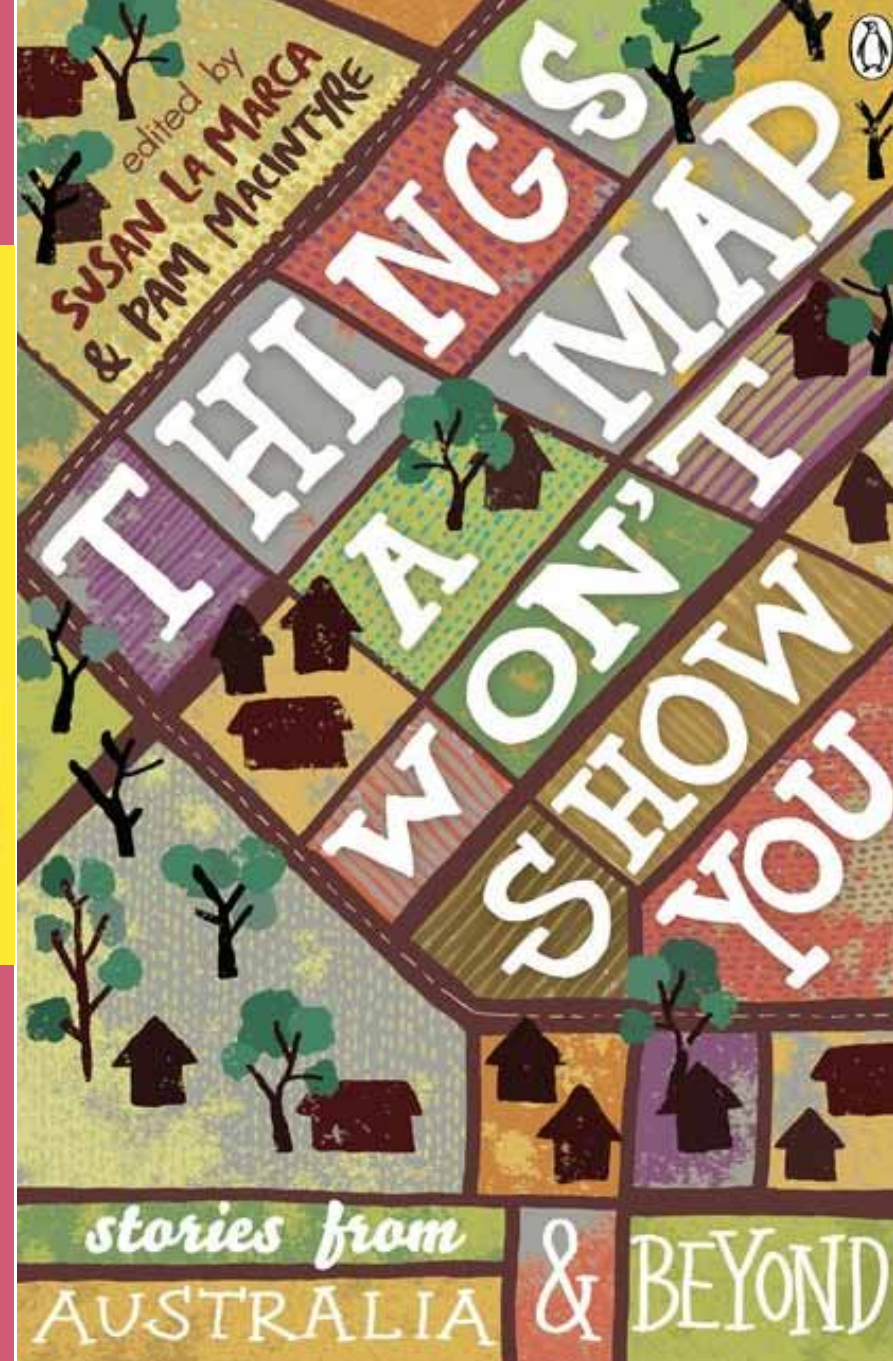
Pam Macintyre

帕姆·马森泰尔



Pam Macintyre teaches language and literacy and children's and young adult literature at The University of Melbourne. She is the editor of the quarterly children's book review journal *Viewpoint* and has been a judge for the Victorian Premier's Literary Awards, Aurealis Awards and CBCA Book of the Year Awards. She is co-author of *Knowing Readers: Unlocking the Pleasures of Reading*, and most recently co-edited, *Things a Map Won't Show You: Stories from Australia and Beyond*. In 2009, Pam was awarded the prestigious Dromkeen Librarian Award for services to children's literature.

帕姆·马森泰尔在墨尔本大学教授语言、读写和儿童及青少年文学。她是儿童图书评论杂志《Viewpoint》季刊的编辑，也是维多利亚州长文学奖、奥瑞丽斯奖和澳大利亚童书理事会奖的评委。她是《了解读者：释放阅读的快乐》的合著作者，并最近合编了《地图不会告诉你的事情：澳大利亚及其它地方的故事》。2009年，帕姆还由其对儿童文学贡献获得了颇具声望的卓姆肯图书管理员奖。



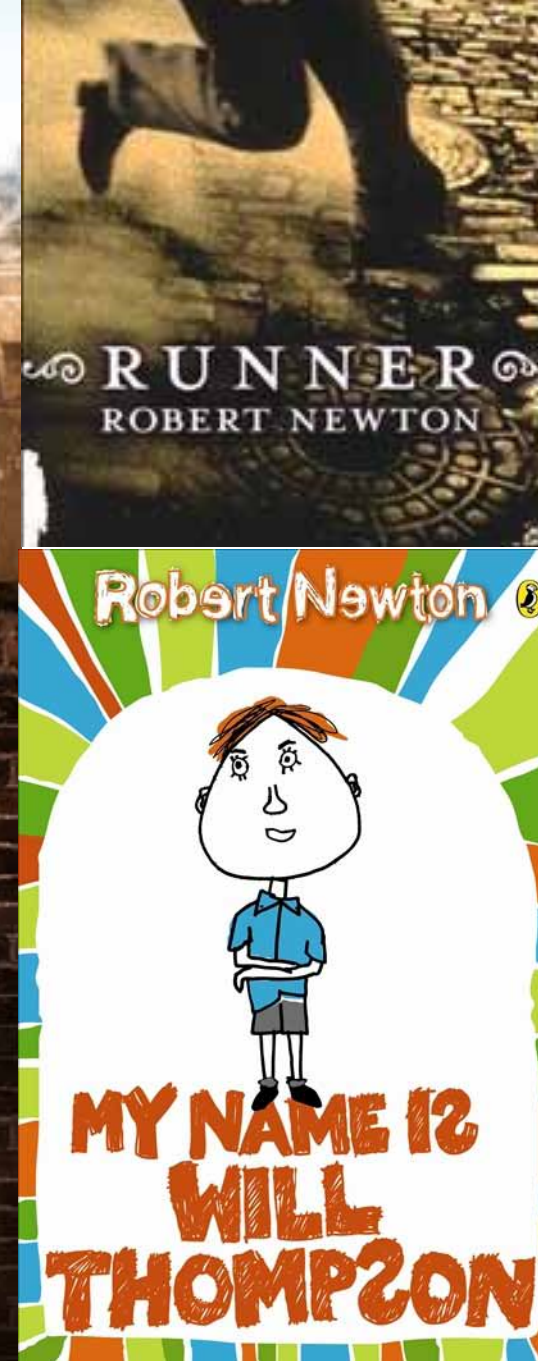
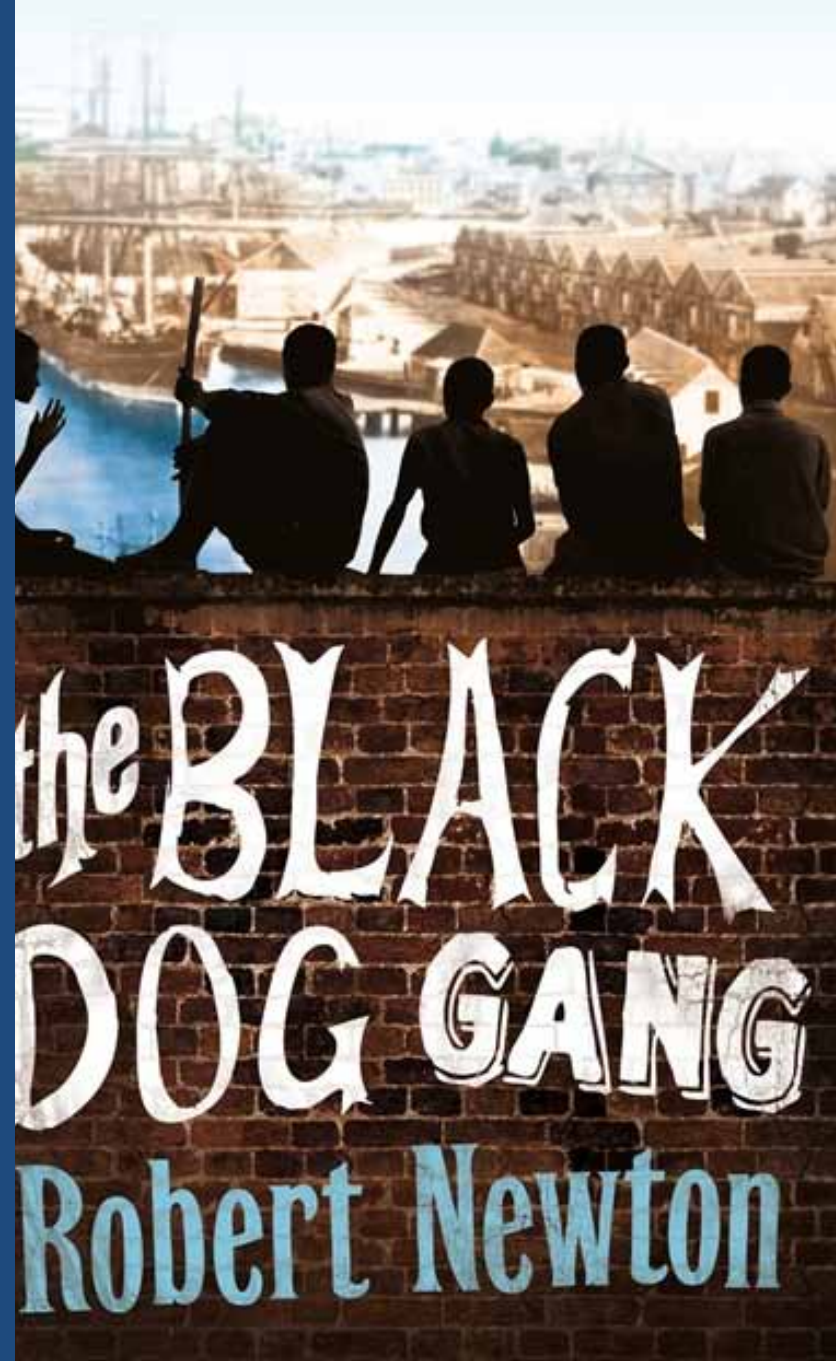
Robert
Newton

罗伯特·牛顿



Robert Newton lives in Melbourne with his wife and three daughters and works as a full-time firefighter with the Metropolitan Fire Brigade. His first novel, *My Name is Will Thompson*, was published in 2001. Since then he has written four other novels for young people, including *Runner*, set in the murky 1920s underworld of Richmond, Melbourne and *The Black Dog Gang*, set in 1900s Sydney. He has won or been shortlisted for a number of awards, including the 2012 Prime Minister's Young Adult Fiction Award for *When We Were Two*.

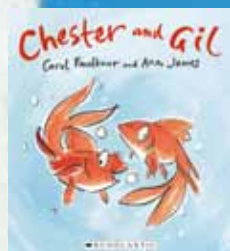
罗伯特·牛顿与妻子及三个女儿居住于墨尔本，是城市消防队的全职消防员。他的第一本小说《我的名字叫威尔·汤普森》出版于2001年。此后，他还写作了其它青少年长篇小说，包括以二十世纪二十年代墨尔本瑞奇蒙地区阴暗的地下世界为背景的《奔跑者》和以二十世纪初悉尼为背景的《黑狗钢》。他曾获得或入围许多奖项，包括由《当我们还是两个》而获得的2012总理青少年小说奖。



Author/illustrators appearing at **Hello from Australia!**
exhibition at the Capital Library
出席于首都图书馆举办的“来自澳大利亚的问候”展览的作家 / 插画家



Ann James
安·詹姆斯



Ann James was an art teacher and moved into designing and illustrating education publications while establishing herself as a children's book illustrator. She represents illustrators on the Committee of Management of The Australian Society of Authors, and manages their website, The Style File, an online showcase of Australian book illustrators. Ann continues to illustrate and write in her studio upstairs at Books Illustrated. Some of the books she has illustrated include, the *Penny Pollard* series; the *Hannah* series; *The Midnight Gang*; *Shutting the Chooks In*; *Lucy Goosey*; *Sadie & Ratz*, the *Audrey of the Outback* series, *Chester and Gil*, and *Little Humpty* and *The Way I Love You* which have both been published in Chinese.

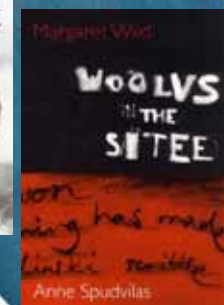
安·詹姆斯曾是一名艺术教师。在逐步成为儿童书籍插画家的同时，她也转向了教育出版物的设计和插图绘制。她是澳大利亚作家协会管理委员会的插画家代表，并管理该协会网站“The Style File”。这是一个展示澳大利亚插图画家的网上平台。由她进行插画创作的图书包括《彭妮·博拉德》系列、《汉娜》系列、《午夜帮》、《把小鸡关起来》、《露西·古西》、《塞迪和瑞兹》、《内陆的奥德瑞》系列、《切斯特和吉尔》，以及已经在中国出版的《汉普蒂》和《我就是喜欢你》。



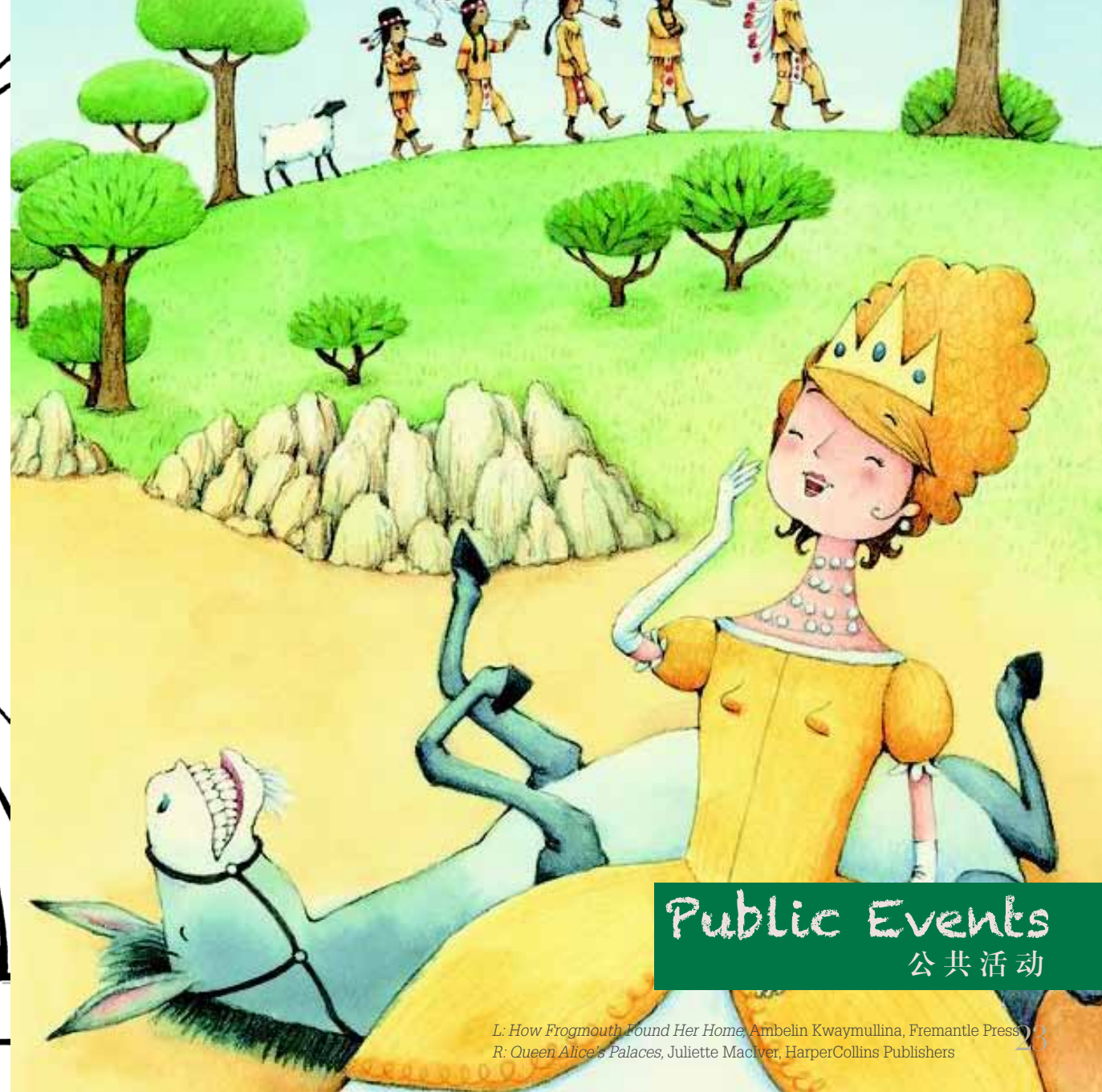
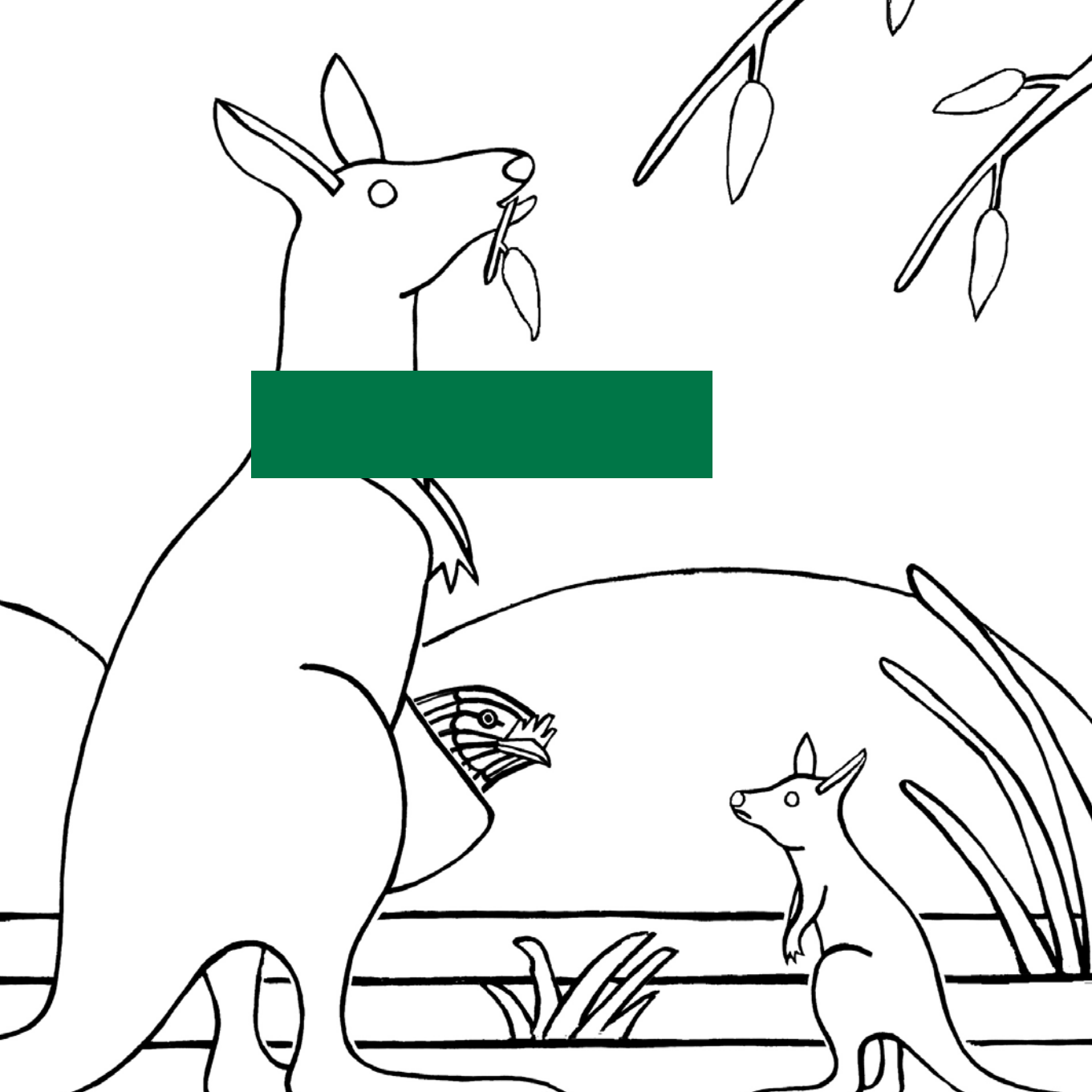
Anne Spudvilas
安·斯邦德韦拉斯

Anne Spudvilas is a multi-award-winning illustrator of children's books and established portrait painter. Her first picture book *The Race* was awarded the Crichton Award for Illustration and CBCA (Children's Book Council of Australia) Honour Book. In 2000 she won CBCA Picture Book of the Year with *Jenny Angel*, which was also shortlisted for the NSW Premier's Award. In 2008, her illustrated edition of *Mao's Last Dancer*, *The Peasant Prince* won the NSW Premier's Award, the Australian Book Industry Award for Younger Readers and the Queensland Premiers Award.

安·斯邦德韦拉斯一位儿童图书插画家，曾获许多奖项，同时也是肖像画家。她的第一本图画书《竞赛》获得了克莱顿插画将和澳大利亚童书理事会荣誉图书奖。2000年，她的《珍妮·安吉尔》获得了澳大利亚童书理事会年度图画书奖。2008年，她创作绘制的《最后的舞者》的版本《农民王子》获得了新南威尔士州州长奖、澳大利亚书业青少年读者图书奖和昆士兰州州长奖。



MOON SHINES



Public Events
公共活动

L: *How Frogmouth Found Her Home*, Ambelin Kwaymullina, Fremantle Press
R: *Queen Alice's Palaces*, Juliette Maciver, HarperCollins Publishers



Bookworm Beijing Events

北京老书虫咖啡屋活动

***The Peasant Prince* with Anne Spudvilas** 《农民王子》与安·斯邦德韦拉斯

10:00 14th March / 3月14日10:00

Illustrator Anne Spudvilas created the beautiful and haunting illustrations for *The Peasant Prince*, the true story of Li Cunxin's extraordinary life. Li, a boy from a poor village in northern China, leaves his family and home behind and after years of dedication and training becomes one of the finest dancers in the world. Join us as Spudvilas shows the book's beautiful illustrations and leads a drawing session! Using charcoal, she'll take students step-by-step through the stages of drawing, from beginning with the most simple shapes to adding light, shade, tone and texture to create realistic pictures.

插画家安·斯邦德韦拉斯为《农民王子》创作了美丽动人的插图。这是一个关于李村新平凡生活的真实故事。李村新来自中国北部的一个贫穷农村。离开他的家庭和亲人之后，经过多年的努力训练他终于成为世界上最优秀的舞蹈家之一。安·斯邦德韦拉斯将给我们展示这本书的美丽插画并带领大家一起画画。她将用炭笔一步一步地教大家绘画的过程，从最简单的形状开始直到添加光影、色调以及质感，来创造一幅逼真的图画。

Age: 9-12 / 年龄: 9-12岁
Cost: 50rmb / 票价: 50元

Ann James: It's a Miroocool! 安·詹姆斯:《牙仙来了!》

10:00 15th March / 3月15日10:00

Illustrator Ann James creates memorable characters full of magic and whimsy. In this special workshop, James will teach us how to create charcoal illustrations like the ones in her latest picture book, *It's a Miroocool!*

插画家安·詹姆斯创作的形象充满魔力与幻想，让人印象深刻。在这个特别的读书会上，詹姆斯将教我们如何创作像她最新的绘本《牙仙来了!》中一样的炭笔插画。

Age: 6-9 / 年龄: 6-9岁
Cost: 50rmb / 票价: 50元

***When We Were Two* with Robert Newton** 《当我们还是哥俩》与罗伯特·牛顿

10:00 18th March / 3月18日10:00

In Australian YA novelist Robert Newton's latest book *When We Were Two*, two brothers, Dan and Eddie, travel from rural Australia to the coast in search of their lost mother and a better life. Their adventure takes an unexpected turn when a group would-be soldiers marching over the mountains to join up for the Great War take them under their wings. Join us as Newton discusses this powerful and heart-rending tale of the passage from childhood into adulthood and how to use the past to tell stories about today.

罗伯特·牛顿的新书《当我们还是哥俩》获得了澳大利亚青少年小说奖。在这本书中丹和艾迪兄弟俩从澳大利亚乡村来到沿海地区寻找它们失散的母亲和更美好的生活。但是他们的冒险旅程却意外发生了转折，一群翻山越岭准备参加战争的准士兵们把他们招至麾下。罗伯特·牛顿将与大家共同讨论这个关于从童年进入成年的震撼而动人的故事，以及如何利用过去讲述今天的故事。

Age: 13+ / 年龄: 13岁以上
Cost: 50rmb / 票价: 50元



L: *Peggy*, Anna Walker, Scholastic/Omnibus Books
R: *Banjo Bounces Back*, Lachie Hume, Scholastic/Omnibus Books

Come Write with Alison Lester

来和艾丽森·莱斯特一起写作

10:00 19th March / 3月19日10:00

Best-selling and award-winning writer and illustrator Alison Lester, the current Australian Children's Laureate, joins us for a hands-on workshop. Lester will be using her own books – like acclaimed *Magic Beach* and *Running with Horses* – to help children write and draw about their own lives.

现任澳大利亚儿童桂冠作家——畅销兼获奖作家、插画家艾丽森·莱斯特与我们一起动手创作。莱斯特将用自己的书，如著名的《魔法海滩》和《与马赛跑》，来帮助小朋友创作和绘制自己的生活。

Age: 4-8 / 年龄: 4-8岁

Cost: 50rmb / 票价: 50元

Forever Young (Adult) with Robert Newton and Meredith Badger

“永远（青）少年”与罗伯特·牛顿和梅瑞蒂斯·巴吉

18:00 19th March / 3月19日18:00

International sensations like *The Hunger Games* and *Twilight* were published as YA series, but their runaway success owed much to their crossover appeal to adult readers. Over half of all consumers of YA books are a lot more “adult” than “young.” Robert Newton (*When We Were Two*) and Meredith Badger (*Shift*) discuss with Pam Macintyre why they write for YA and debate why their work appeals to readers of all ages. Why are more and more adults reading YA fiction? Is it because adult readers looking for fantasy and escapism? Does YA allow the writer to take the reader to a more imaginative place, with fewer rules and expectations? Or is YA just a label used by publishers to sell books? Robert Newton (*When We Were Two*) and Meredith Badger (*Shift*) discuss with Pam Macintyre why they write for YA and debate why their work appeals to readers of all ages.

国际上大热的《饥饿游戏》与《暮光之城》都是以青少年小说类图书进行发表，但是它们之后的成功很大程度上来自它们对成年读者的吸引力。青少年图书的读者当中的一半以上更多地偏向“青年”而不是“少年”。为什么越来越多的成年人在阅读青少年小说？是因为成年读者在寻找幻想和逃避？还是青少年小说让作者能够将读者带向满想象力更丰富而规则和期望更少的世界？抑或青少年只是一个出版商用来说推销图书的标签？罗伯特·牛顿（《当我们还是哥俩》）和梅瑞蒂斯·巴吉（《转变》）与帕姆·马森泰尔探讨为什么他们为青少年写作，以及为什么他们的作品能够吸引各个年龄阶段的读者。

Cost: 65rmb / 票价: 65元

The Interrogation of Ashala Wolf with Ambelin Kwaymullina

《艾诗拉·伍尔夫的审问》与艾姆波琳·科维姆林娜

10:00 20th March / 3月20日10:00

The world has ended. Three hundred years after the world suffered an environmental cataclysm, a new society set on maintaining “the Balance,” a perfect harmony between civilisation and the Earth, has emerged. There is only one problem: anyone born with a special ability is feared and locked away in detention centres. Ashala Wolf escapes this fate and finds refuge with a group of other runaways called The Tribe. The Tribe lives in the vast Firstwood, defying the government and trying to create a better world. Join us as Australian novelist Ambelin Kwaymullina reads and discusses her post-apocalyptic adventure tale full of mystery, romance and razor sharp twists. Come and join the Tribe!

一场环境灾难把地球推向了末日。三百年后，一个新的社会致力于维持“平衡”——文明与地球间的完美平衡。这中间只有一个问题：任何拥有与生俱来的特殊能力的人都让社会恐惧，必须关押在一个监禁中心。艾诗拉·伍尔夫逃脱了这一命运，在一群名为“部落”的逃亡者那里找到了安身之地。“部落”生活在广阔的福斯特丛林，他们反对政府，试图建立一个更好的世界。澳大利亚小说家艾姆波琳·科维姆林娜将为我们朗读并讨论这部充满奇幻、浪漫和犀利智慧的后末日历险故事。来加入“部落”吧！

Age: 13+ / 年龄: 13岁以上

Cost: 50rmb / 票价: 50元

The Australian Moment with George Megalogenis

《澳大利亚时刻》与乔治·麦格龙吉尼斯

18:00 20th March / 3月20日18:00

While many economies are faltering in the wake of the global financial crisis, Australia is booming. With a robust economy and a strong Australian dollar that is worth more than the greenback, the country seems to be at an all time high. Author, commentator and journalist, George Megalogenis argues that this is no accident. His new book *The Australian Moment* charts 40 years of economic development leading up to today, arguing that Australia and Australians were made for these times. Megalogenis uses his 27 years of media experience to create a book that is both informative and thrilling. Hear more from Megalogenis on what Australia is doing right and what other countries can learn from this booming economy.

当世界上许多经济体还在全球金融危机的余波中步履维艰的时候，澳大利亚却在繁荣发展。有着强劲的经济和比美元更加坚挺的澳元，澳大利亚似乎处于一个顶峰时期。作家、评论员兼记者乔治·麦格龙吉尼斯认为这并不是偶然。他的新书《澳大利亚时刻》描述了40年经济发展的历程，并认为澳大利亚和澳大利亚人民必然经历这些时期。麦格龙吉尼斯用他27年的媒体经验创作了一本信息丰富同时引人入胜的作品。一起来倾听麦格龙吉尼斯的讲述——澳大利亚做对了什么？其它国家又能从这个繁荣发展的经济学到什么？

Cost: 65rmb / 票价: 65元



Fairy School Drop-out with Meredith Badger

《仙女学校的辍学生》与梅瑞蒂斯·巴吉

10:00 21st March / 3月21日10:00

Elly Knottleweed Eversprightly hates being a fairy. Her tutu-ed school uniform is itchy. She'd rather skateboard to school instead of flying with the fairy flock. Elly can't seem to get her wand to work no matter how much she practices even as her baby sister makes magic happen by accident. After Elly is kicked out of two fairy schools, her luck changes. She finds a friend in Jess, who might just be a magicless mortal but doesn't seem to care! Celebrated Australian kids writer Meredith Badger joins us for a special interactive storytelling event!

艾丽·诺特利维德·埃娃斯巴瑞特里厌恶自己是个仙女。她的芭蕾舞似的校服让她浑身难受。她更愿意踩着滑板去上学，而不是和其它仙女们一起飞到学校去。不管艾丽如何努力地联系，她的魔法棒总是不听使唤。可是甚至她还是小婴儿的妹妹都能碰巧使出魔法。被两所仙女学校赶出来之后，艾丽时来运转了。她在泽西找到了一个朋友。这个朋友似乎就是一个没有魔法的普通人，但是她却不在乎！澳大利亚著名儿童作家梅瑞蒂斯·巴吉将给我们带来一场特别的互动故事会！

Age: 9-12 / 年龄: 9-12岁
Cost: 50rmb / 票价: 50元



L: *Bird and Bear*, Ann James, The Five Mile Press
R: *Banjo Bounces Back*, Lachie Hume, Scholastic/Omnibus Books

Bookworm Chengdu Events
成都老书虫书屋活动



Future Perfect: How Technology is Changing Our Brains with Pam Macintyre

未来完美：技术如何改变我们的大脑与帕姆·马森泰尔

19:30 14 March / 3月14日 19:30

In a world becoming more and more dominated with screens – smart phones, tablets, laptops, taxi tvs – our brains are being constantly bombarded with visual information. Is all this information making us smarter or just leading to a new age of distraction? Dr. Pam Macintyre, who teaches language and literacy and children's and young adult literature at The University of Melbourne, has argued the trend in YA and children's print books is a return to the visual, especially with resurgence in illustrated and graphic work. Tonight she discusses changes in literature, new technologies and other forms of entertainment with Matt Vegh, founder of Middle Kingdom animation studios here in Chengdu.

在这个被越来越多地荧屏占据的世界——智能手机、平板电脑、笔记本电脑、出租车电视——我们的大脑不断地受到视觉信息的轰炸。这些信息让我们变得更聪明了还是仅仅将我们带入了一个精力分散的新时期？在墨尔本大学教授语言与读写能力和儿童与青少年文学的帕姆·马森泰尔博士认为青少年和儿童图书的潮流是对视觉的回归，特别体现在插图和图解作品的复苏。今晚，她将与成都Middle Kingdom 动画工作室创始人迈特·维共同探讨文学、新技术和其它娱乐形式中的变化。

Alison Lester: WRITE ON KIDS!

艾丽森·莱斯特：关于儿童的创作！

10am 16 March / 3月16日上午10点

Best-selling and award-winning writer and illustrator Alison Lester, the current Australian Children's Laureate, joins us for a hands-on workshop. Lester will be using her own books – like the acclaimed *Magic Beach* and *Running with Horses* – to help children write and draw about their own lives. Alison was a huge hit with young audiences when she visited Chengdu two years ago, and we are delighted to welcome her back.

现任澳大利亚儿童桂冠作家——畅销兼获奖作家、插画家艾丽森·莱斯特与我们一起动手创作。莱斯特将用她自己的书，如著名的《魔法海滩》和《与马赛跑》，来帮助小朋友创作和绘制自己的生活。艾丽森两年前访问成都时受到了小听众的热情欢迎。我们非常高兴她再次来到成都。

Age: 4-8 / 年龄: 4-8岁

Capital Library Events

首都图书馆活动

Hello from Australia! is an exhibition and workshop series curated by illustration gallery, Books Illustrated, Melbourne, hosted by the Capital Library, Beijing, in collaboration with the Australian Embassy Beijing's Australian Writers' Week. Featuring prints from award-winning Australian illustrators, taken from contemporary Australian picture books, they uncover a world of artistic and storytelling delight.

Capital Library
88 Dongsanhuan Nanlu, Chaoyang District
www.cln.net.cn
Tel: (010) 6735 8114-2305

Exhibition opening hours
Sat 16 - Tues 21 March, 9am-5pm
Weds 20 -Thurs 21, 9am-7pm

Workshops (bi-lingual, booking required: www.cln.net.cn)

Sat 16 March
9.30-10.15am Hands-on workshop with Anne Spudvilas for 6-9year old
10.30-11.15am Hands-on workshop with Ann James for 6-9year old
10.30-11.15am Hands-on workshop with Anne Spudvilas for 10+ years

Sun 17 March
9.30-10.15am Hands-on workshop with Ann James for 6-9year old
10.30-11.15am Hands-on workshop with Ann James for 10+ years
10.30-11.15am Hands-on workshop with Anne Spudvilas for 10+ years

Workshops include an introduction to the guest illustrator and books; a practical demonstration by the artist and explanation of the book illustration process, including character development, artistic technique and showing dummy to finished books; and a tour of the exhibition.

Open workshops (no booking required)
Sat 16 & Sun 17 March, 1-5pm, 5+ years
Anne Spudvilas and Ann James will lead small groups in short, hands-on activities, such as collage faces and watercolour fun, giving children the opportunity to make art to take home.

Peggy, Anna Walker, Scholastic/Omnibus Books



“来自澳大利亚的问候！”包括一系列展览与作坊活动，由墨尔本的Books Illustrated画廊与首都图书馆共同策划，并与澳大利亚驻华使馆的澳大利亚文学周活动合作举办。活动将展出澳大利亚获奖插画家的作品，全部选自当代澳大利亚绘本图书，让观众领略美术世界与阅读故事的乐趣。

首都图书馆
北京朝阳区东三环南路88号
www.cln.net.cn
电话: (010) 6735 8114-2305

展览开放时间
3月16日至3月21日
(3月16日至3月19日早上9点到下午5点，3月20和21日早上9点到晚上7点)

作坊活动（双语，需要预约报名，详情参考www.cln.net.cn）

3月16日星期六
早上9点半到10点15分 Anne Spudvilas带领的动手作坊活动，针对6到9岁小朋友
早上10点半到11点15分 Ann James 带领的动手作坊活动，针对6到9岁小朋友
早上10点半到11点15分 Anne Spudvilas带领的动手作坊活动，针对10岁以上的小朋友

3月17日星期日
早上9点半到10点15分 Ann James 带领的动手作坊活动，针对6到9岁小朋友
早上10点半到11点15分 Ann James 带领的动手作坊活动，针对10岁以上的小朋友
早上10点半到11点15分 Anne Spudvilas带领的动手作坊活动，针对10岁以上的小朋友

作坊活动包含以下内容：介绍插画家嘉宾和图书；由艺术家进行展示并讲解插画创作过程，比如角色的构思、开发，艺术上的技巧，同时展示制作样板到最终成书；最后会带着观众参观展览。

开放作坊活动（不需要预约报名）
3月16日星期六和3月17日星期日，下午1到5点，针对5岁以上的小朋友
Anne Spudvilas和Ann James会带领成组的小朋友进行简短的动手活动，比如制作拼贴画脸谱、有趣的水彩画创作，最后会让孩子把制作成品带回家。

Hello from Australia! 来自澳大利亚的问候!



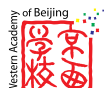
An exhibition and workshops series showcasing notable picture books from Australia

活动包括展览和一系列作坊活动，充分展示澳大利亚优秀绘本图书的风采

Proudly supported by Copyright Agency's Cultural Fund, and the Australian Embassy, Beijing
有幸得到澳大利亚版权代理公司(CAL) 文化基金以及澳大利亚驻华大使馆支持

Hello from Australia! is an exhibition and workshop series presented by Books Illustrated and project manager Nikki Anderson. Hosted by Capital Library Beijing, *Hello from Australia!* is gratefully supported by Copyright Agency's Cultural Fund, with collaboration from the Australian Embassy, Beijing, Phoenix Publishing/Oriental Babies, Nanjing, Australian Publishers Association, Splitting Image and many Australian publishers, authors and illustrators.

“来自澳大利亚的问候！”包括展览和一系列作坊活动，由Books Illustrated及项目经理Nikki Anderson携手打造，首都图书馆协办，并得到澳大利亚版权代理公司(CAL) 文化基金的支持。活动的合作单位有澳大利亚驻华大使馆、江苏凤凰少年儿童出版社及旗下的《东方娃娃》杂志社、澳大利亚出版业协会、Splitting Image公司，还有一众来自澳大利亚的出版商、作家和插画家。



This exhibition celebrates the wonderful world of contemporary Australian picture books through illustrations created by some of Australia's most talented emerging and established artists. Their inspiring range of styles and voices tell all sorts of stories, some are uniquely Australian, and many have universal themes and flavour.

It's been exciting, as curators of this exhibition, to select images from very contemporary books – many of which were still to be published at the time we made our selection! It's also been a privilege to liaise with the 15 Australian publishers whose books were chosen to be represented in this exhibition. Their enthusiasm and passion can be seen in the end product – these 38 picture books.

A focus of this exhibition is a selection of illustrations by each of the guest artists taking part in the 2013 Australian Writers' Week: Ambelin Kwaymullina, Anne Spudvilas, Ann James and Alison Lester, who is Australia's inaugural Children's Laureate (along with Boori Monty Pryor). This is a special opportunity to have them present and talk about their work.

Picture books are created to share with young and old – and everyone in between. They are a unique form of literature, inspiring and imaginative, opening doors to art and literature across cultures and countries. We hope you'll enjoy the illustrations, pick up the books and be enticed to look inside the covers to read the whole story!

在本次展览中，观众将看到由澳大利亚业已成名的艺术家或崭露头角的新星所创作的插画，从而走进澳洲现代绘本图书的精彩世界。展出作品风格多元，讲述各种各样故事，有充满澳大利亚本土气息的，也有主题风格更具世界性。作为本次展览的策展人，能从现代绘本图书中精挑细选代表作品，自然是相当激动兴奋，要知道，在我们挑选要展出哪些绘本时，其中很多作品还都没出版呢！另外，我们还有幸能与出版图书参加本次展览的15家澳大利亚出版社合作，相信观众通过最终展出的38本图书作品，也能感受到出版社的热情与诚挚。

本次展览还汇聚了2013年澳大利亚作家周特邀艺术家的插画作品，包括Ambelin Kwaymullina, Anne Spudvilas, Ann James和澳大利亚桂冠童书作家Alison Lester（另外还有Boori Monty Pryor）。这次活动能让他们聚在一起，跟大家畅谈各自作品，也是一次难得的机会。绘本图书受众不限儿童，只要您有一颗赤子之心，无论老幼，甚或少、青、中年，都会从我们的展品中感受到美好。我们也相信，绘本图书是一种特殊的文学形式，独具启迪与想象力，超越了国家与文化的界限，打开通过艺术与文学的大门。我们希望您会希望这些绘本作品，在活动上选上一本书，并受内容吸引而通读整个故事，感受一次美好的阅读之旅！

Ann Haddon and Ann James, Curators, Books Illustrated, Melbourne, Australia
Nikki Anderson, Project manager
策展人：澳大利亚墨尔本Books Illustrated画廊的Ann Haddon和Ann James女士
项目经理：Nikki Anderson女士

文化，是沟通人们彼此心灵和情感的最有效的方法之一。对于中国人来说，澳大利亚是一个传统、时尚、多元、美丽的国度，既清晰可触又颇具神秘感。

“来自澳大利亚的问候”将为我们开启了解澳洲魅力的一扇窗户。通过一系列展览、展示及作坊活动，我们不仅可以体味澳洲绘本图书与故事的风采，还可以与澳洲的专业作家和插画家亲密接触、共同交流。以孩子的视角描绘景物，纯粹、真实而有趣，也最容易触及彼此的心灵。

欢迎“来自澳大利亚的问候”系列活动在首都图书馆举办。这也是首图再度携手澳大利亚大使馆共同举办文学周活动。我们诚挚邀请广大市民走进首都图书馆，共同领略澳大利亚丰富多元的文化魅力。

Culture is one of the most effective ways for people to communicate. For many Chinese people, Australia is a young, multicultural and beautiful country with a touch of mystery.

I believe that Hello from Australia! will open a window for us to appreciate Australia's glamour. By presenting the exhibition, demonstrations, workshops etc, we not only have a taste of Australian picture books, but also interact with authors and illustrators from Australia. Everything depicted from children's perspective has a sense of purity, reality and fun, which can reach deep into our heart and soul.

Capital Library is honoured to have the opportunity to co-host Hello from Australia! as well as collaborate for a second time on the Australian Embassy's Australian Writers' Week. We sincerely invite citizens to join us and feel the charm of a multicultural Australia.

邓菊英 Deng Juying
首都图书馆副馆长 Deputy Director of Capital Library

The Butterfly, Roger Vaughn Carr and Ann James, Walker Books



出版社 **Allen & Unwin**

Angela Namoi, angelan@allenandunwin.com, www.allenandunwin.com
Sub-agent 分代理: Bardon-Chinese Media Agency 博达著作权代理有限公司,
Joanne Yang, Joanne@bardon.com.tw, www.bardonchinese.com



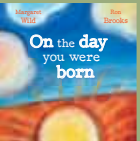
出版图书:
Jandamarra 《土著领袖建德马拉》
Author 作者 / **Mark Greenwood**
Illustrator 插画家 / **Terry Denton**
Rights 版权 / **World** 世界版权可售



The Moon Shines Out of the Dark 《明月划破了黑暗》
Author 作者 / **Stephanie Dowrick**
Illustrator 插画家 / **Anne Spudvilas**
Rights 版权 / **World ex US, UK** 世界版权可售除美国、英国



Noni the Pony 《小马诺尼》
Author 作者, Illustrator 插画家 / **Alison Lester**
Rights 版权 / **World ex US, UK** 世界版权可售除美国、英国



On The Day You Were Born 《就在你降生那天》
Author 作者 / **Margaret Wild**
Illustrator 插画家 / **Ron Brooks**
Rights 版权 / **World** 世界版权可售



Remembering Lionsville 《怀念莱昂斯维尔》
Author 作者, Illustrator 插画家 / **Bronwyn Bancroft**
Rights 版权 / **World** 世界版权可售



The Selfish Giant 《自私的巨人》
Author 作者 / **Oscar Wilde**
Illustrator 插画家 / **Ritva Voutila**
Rights 版权 / **World** 世界版权可售

出版社 **Fremantle Press**

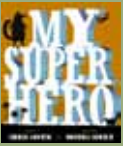
Clive Newman, cnewman@fremantlepress.com.au, www.fremantlepress.com.au
Sub-agent 分代理: Andrew Nurnberg Associates 安德鲁·纳伯格联合国际有限公司,
Jackie Huang, jhuang@nurnberg.com.cn, www.nurnberg.com.cn



出版图书:
Caterpillar & Butterfly 《毛虫与蝴蝶》
Author 作者, Illustrator 插画家 / Ambelin & Ezekiel Kwaymullina
Rights 版权 / World ex simplified Chinese (21st Century Publishing), Korean
世界版权可售除简体中文版 (已售予二十一世纪出版社)和韩文版



Crow and the Waterhole
Author 作者, Illustrator 插画家 / Ambelin Kwaymullina
Rights 版权 / World ex simplified Chinese (21st Century Publishing), Korean
世界版权可售除简体中文版 (已售予二十一世纪出版社)和韩文版



My Superhero 《我的超级英雄》
Author 作者 / Chris Owen
Illustrator 插画家 / Moira Court
Rights 版权 / World ex ANZ 世界版权可售除澳大利亚和新西兰



The Two-Hearted Numbat 《有两颗心的食蚁兽》
Author 作者, Illustrator 插画家 / Ambelin & Ezekiel Kwaymullina
Rights 版权 / World ex simplified Chinese (21st Century Publishing), Korean
世界版权可售除简体中文版 (已售予二十一世纪出版社)和韩文版

出版社 **The Five Mile Press**

Joanna Lake, joanna@fivemile.com.au, www.fivemile.com.au
Sub-agent 分代理: Kids Mind International 童涵国际文化传播（北京）有限公司,
Sarah Yang, beijingyangxiaoyan@163.com



出版图书:
Bird and Bear
Author 作者, Illustrator 插画家 / Ann James
Rights 版权 / World English ex ANZ, UK
世界版权可售除澳大利亚、新西兰和英国

出版社 **Hachette Australia/Lothian Children's Books**

Fiona Hazard, rights@hachette.com.au, www.hachette.com.au
分代理: 安德鲁·纳伯格联合国际有限公司, Jackie Huang, jhuang@nurnberg.com.cn,
www.nurnberg.com.cn



出版图书:
The Arrival 《抵达》
Author 作者, Illustrator 插画家 / Shaun Tan
Rights 版权 / Published in over 20 territories,
including in China by Beijing Xinhua Pioneer Culture Media Co.
已在超过20个国家或地区出版, 北京新华先锋文化传媒在中国大陆推出了中文版

出版社 **Hardie Grant Egmont (Little Hare)**

Charlotte Bodman, charlottebodman@hardiegrant.com.au;
Joanna Anderson, joannaanderson@hardiegrant.com.au,
www.hardiegrantegmont.com.au
Sub-agent 分代理: BK Norton 龙登出版有限公司, Lillian Hsiao, lillianh@bookman.com.tw



出版图书:
A Hare, a Hound and Shy Mousey Brown
《野兔, 猎狗和害羞的小老鼠布朗》
Author 作者 / Julia Hubery
Illustrator 插画家 / Jonathan Bentley
Rights 版权 / World ex German, Norwegian, Finnish, Swedish
世界版权可售除德文版、挪威语版、芬兰语版和瑞典语版



It's a Miroocool! 《牙仙来了! 》
Author 作者 / Christine Harris
Illustrator 插画家 / Ann James
Rights 版权 / World ex simplified Chinese (Hongen Education and Technology Co Ltd)
世界版权可售除简体中文版 (已售予北京洪恩教育科技有限公司)

出版社 **HarperCollins Publishers Australia**
哈珀柯林斯澳大利亚出版公司

Elizabeth O'Donnell, elizabeth.odonnell@harpercollins.com.au, www.harpercollins.com.au
Sub-agent 分代理: Big Apple Agency 大苹果代理公司, Lily Chen, lily-shanghai@bigapple-china.com, www.bigapple1.info



出版图书:
Queen Alice's Palaces 《爱丽丝女王的宫殿》
Author 作者 / **Juliette MacIver**
Illustrator 插画家 / **Lucia Masciullo**
Rights 版权 / **World ex ANZ** 世界版权可售除澳大利亚和新西兰



Not a Cloud in the Sky 《天空没有一丝云彩》
Author 作者, Illustrator 插画家 / **Emma Quay**
Rights 版权 / **World ex ANZ** 世界版权可售除澳大利亚和新西兰



Ruby Red Shoes 《小兔鲁比红鞋儿》
Author 作者, Illustrator 插画家 / **Kate Knapp**
Rights 版权 / **World ex ANZ** 世界版权可售除澳大利亚和新西兰

出版社 **Magabala Books**

Margaret Whiskin, publishing@magabala.com, www.magabala.com



出版图书:
Dingo's Tree 《野狗的树》
Author 作者, Illustrator 插画家 / **Gladys & Jill Milroy**
Rights 版权 / **World** 世界版权可售

出版社 **JoJo Publishing**

jo-media@bigpond.net.au, www.jojopublishing.com
Agent 代理: Australian Licensing Corporation, Mary Hare, maryhare@alc-online.com
Sub-agent 分代理: BK Norton, Lillian Hsiao, lillianh@bookman.com.tw



出版图书:
Johnny and the Pelican 《约翰尼和塘鹅》
Author 作者 / **Melva Ouliaris**
Illustrator 插画家 / **Meredith Thomas**
Rights 版权 / **World** 世界版权可售

出版社 **Random House Australia**
兰登书屋澳大利亚

Nerrilee Weir, nweir@randomhouse.com.au, www.randomhouse.com.au
Sub-agent 分代理: Bardon-Chinese Media Agency 博达著作权代理有限公司, Joanne Yang, Joanne@bardon.com.tw, www.bardonchinese.com



出版图书:
One Very Tired Wombat 《袋熊累了》
Author 作者, Illustrator 插画家 / **Renée Tremblay**
Rights 版权 / **World** 世界版权可售



Santa's Secret 《圣诞老人的秘密》
Author 作者 / **Mike Dumbleton**
Illustrator 插画家 / **Tom Jellet**
Rights 版权 / **World** 世界版权可售

出版社 **Penguin Group Australia**
企鹅出版集团澳大利亚

Peg McColl, Peg.McColl@au.penguin.com.au, www.penguin.com.au
Sub-agent 分代理: Penguin China, Nancy Zhang, nancy.zhang@cn.penguin.com.au



出版图书:
The Curious Explorer's Illustrated Guide to Exotic Animals
《好奇小小探险家: 珍奇动物图鉴手册》
Author 作者, Illustrator 插画家 / **Marc Martin**
Rights 版权 / **World** 世界版权可售



One Small Island 《一座小岛》
Author 作者, Illustrator 插画家 / **Coral Tulloch & Alison Lester**
Rights 版权 / **World** 世界版权可售



The Peasant Prince 《农民王子》
Author 作者 / **Li Cunxin** 李存信
Illustrator 插画家 / **Anne Spudvilas**
Rights 版权 / **World ex Nth American, Korean** 世界版权可售除北美地区和韩文版



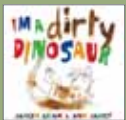
Sophie Scott Goes South 《苏菲·斯科特的南极之旅》
Author 作者, Illustrator 插画家 / **Alison Lester**
Rights 版权 / **World ex Nth America, Japanese, Spanish**
世界版权可售除北美地区、日语版和西班牙语版



Today We Have No Plans 《今天我们没安排》
Author 作者 / **Jane Godwin**
Illustrator 插画家 / **Anna Walker**
Rights 版权 / **World ex Korean** 世界版权可售除韩文



The Treasure Box 《珍宝盒》
Author 作者 / **Margaret Wild**
Illustrator 插画家 / **Freya Blackwood**
Rights 版权 / **World** 世界版权可售



I'm a Dirty Dinosaur 《我是一条脏恐龙》
Author 作者 / **Janeen Brian**
Illustrator 插画家 / **Ann James**
Rights 版权 / **World** 世界版权可售

出版社 **Scholastic Australia** 澳大利亚学子图书公司/Omnibus

Claire Pretyman, claire_pretyman@scholastic.com.au, www.scholastic.com.au
Sub-agent 分代理: Andrew Nurnberg Associates 安德鲁·纳伯格联合国际有限公司,
Jackie Huang, jhuang@nurnberg.com.cn, www.nurnberg.com.cn



出版图书:
Banjo Bounces Back 《小马班卓卷土重来》
Author 作者, Illustrator 插画家 / **Lachie Hume**
Rights 版权 / **World ex ANZ** 世界版权可售除澳大利亚和新西兰



Biscuits from Home 《来自家的饼干》
Author 作者 / **Phil Cummings**
Illustrator 插画家 / **Owen Swan**
Rights 版权 / **World ex ANZ** 世界版权可售除澳大利亚和新西兰



Chester & Gil 《切斯特和吉尔》
Author 作者 / **Carol Fawkner**
Illustrator 插画家 / **Ann James**
Rights 版权 / **World ex ANZ** 世界版权可售除澳大利亚和新西兰



Peggy 《佩琪的历险》
Author 作者, Illustrator 插画家 / **Anna Walker**
Rights 版权 / **World ex ANZ** 世界版权可售除澳大利亚和新西兰



The Terrible Suitcase 《这个书包不糟糕》
Author 作者 / **Emma Allen**
Illustrator 插画家 / **Freya Blackwood**
Rights 版权 / **World ex ANZ** 世界版权可售除澳大利亚和新西兰

出版社 **UQP** 昆士兰大学出版社
Kristina Schulz, uqp@uqp.uq.edu.au, www.uqp.com.au



出版图书:
Brave Squish Rabbit 《勇敢的兔子斯却奇》
Author 作者, Illustrator 插画家 / **Katherine Battersby**
Rights 版权 / **World ex ANZ** 世界版权可售除澳大利亚和新西兰

出版社 **Walker Books Australia**
Melissa Keown, melissa.keown@walkerbooks.com.au, www.walkerbooks.com.au



出版图书：
The Butterfly 《蝴蝶》
Author 作者 / **Roger Vaughan Carr**
Illustrator 插画家 / **Ann James**
Rights 版权 / **World** 世界版权可售



Granny Grommet and Me 《奶奶和我去游泳》
Author 作者 / **Dianne Wolfer**
Illustrator 插画家 / **Karen Blair**
Rights 版权 / **World** 世界版权可售

出版社 **Working Title Press**
Jane Covernton, workingt@esc.net.au, www.workingtitlepress.com.au



出版图书：
The Little Dinosaur 《小恐龙》
Author 作者 / **Catriona Hoy**
Illustrator 插画家 / **Andrew Plant**
Rights 版权 / **World ex ANZ** 世界版权可售除澳大利亚和新西兰



The Windy Farm 《风之农场》
Author 作者 / **Doug MacLeod**
Illustrator 插画家 / **Craig Smith**
Rights 版权 / **World ex ANZ** 世界版权可售除澳大利亚和新西兰

Key Organisations 主要机构

The inaugural **Australian Children's Laureates** are Alison Lester and Boori Monty Pryor. As Laureates they are national and international ambassadors for Australian children's literature, telling stories to children across Australia, encouraging children's own stories and promoting the transformational power of reading.
首届澳大利亚儿童桂冠作家是艾利森·莱斯特和伯瑞·蒙提·普瑞尔。作为桂冠作家，他们是澳大利亚儿童文学的国家与国际大使。他们为澳大利亚各地的孩子讲故事，鼓励他们讲述自己的故事，推广阅读的作用。
www.childrenslaureate.org.au

Australia Council for the Arts is the Australian government's principal arts advisory and funding body, with literature grants available for translated editions of Australian books.
澳大利亚艺术理事会是澳大利亚政府主要的艺术顾问与资助机构。该理事会向澳大利亚图书的译作提供文学拨款。
www.australiacouncil.gov.au

The Australian Publishers Association is the peak industry body for Australian book, journal and electronic publishers, representing and advocating for all Australian publishers.
澳大利亚出版商协会是澳大利亚图书、杂志和电子出版物的权威行业机构，为所有澳大利亚出版商提供代理与宣传服务。
www.publishers.asn.au

Books Illustrated is a gallery in Melbourne Australia that, for over twenty years, has promoted Australian picture books, their creators and their art. The gallery represents a wide range of Australian illustrators, and curates and tours exhibitions around Australia and internationally.
绘本图书是澳大利亚墨尔本的一家画廊。二十年来绘本图书致力于推广澳大利亚图画书及其作者和艺术。该画廊代理了许多澳大利亚插画家，并组织策划澳大利亚全国和国际展览。
www.booksillustrated.com.au

The Copyright Agency is an Australian copyright management company providing a bridge between creators and users of copyright material. It allocates funds to cultural development by supporting projects which aim to encourage, and provide practical assistance to, creators and the Australian cultural community generally, with a particular focus on developing local and foreign markets for Australian works.
澳大利亚版权代理公司作为澳大利亚一家版权管理公司，主要为创作人和版权使用者搭建桥梁。公司通过支持向创作人和澳大利亚文化界提鼓励与实际协助的项目，特别是为澳大利亚作品发展本地与国外市场的项目，为文化发展事提供资金支持。
www.copyright.com.au

Other Publishers

其他出版商

Other children's and educational publishers not mentioned in this catalogue include:
以下是上面未提及的其他童书或教学书籍出版社:

Blake Education, www.blake.com.au
Cengage Learning, www.cengage.com.au
Era Publications, www.erapublications.com
Ford Street, www.fordstreetpublishing.com
Jitterbug Books, www.jitterbugbooks.com.au
Pascal Press, www.pascalpress.com.au
Steve Parish Publishing, www.steveparish.com.au
Wild Dog Publishing, www.wdog.com.au
Windy Hollow, www.windyhollowbooks.com.au

Brolly Books, www.brollybooks.com
Child's Play, www.childsplay.com.au
Firefly Education, www.fireflyeducation.com.au
Hinkler Books, www.hinklerbooks.com
Oxford University Press, www.oup.com.au
RIC Publications, www.ricgroup.com.au
Text Publishing, www.textpublishing.com.au
Wilkins Farago, www.wilkinsfarago.com.au

Our Venues and Event Partners

我们的活动地点

The Bookworm Beijing 老书虫北京
Building 4, Nan Sanlitun Rd, Chaoyang District, Beijing
北京朝阳区南三里屯路4号楼
Tel 电话 / (010) 6586 9507
www.beijingbookworm.com

Capital Library 首都图书馆
88 Dongsanhuan Nanlu, Chaoyang District, Beijing
北京市朝阳区东三环南路88号
Tel 电话 / (010) 87316387
www.clcn.net.cn

The Bookworm Chengdu 老书虫成都
Yujie East Road 2-7#, 28 Renmin South Road
成都人民南路四段28#, 玉洁东街2号-7号
Tel 电话 / (028) 8552 0177
www.chengdubookworm.com

More Information

更多信息

For more information on the 2013 Australian Writers' Week, please send an email to Amanda.Barry@dfat.gov.au or visit www.china.embassy.gov.au
如需关于2012澳大利亚文学周的更多信息, 请发送电子邮件至 Amanda.Barry@dfat.gov.au 或访问 www.china.embassy.gov.au

Follow us on Weibo 请关注我们的微博 @imagineaustralia

Cover illustrations from: Ambelin Kwaymullina's *Crow and the Waterhole*, Fremantle Press

